







M-NANG

Cám-nang

ong. Nguyễn... theo số... chỉ cho không... xin với the... trước, khi... hời Bôn-hiê

2500... 0.88... N VAN CUA... de l'Union... ard - SAIGON

MA CỎ

được tìm... ở vùng... (thị trấn... tỉnh Bình... thuộc. Trên... năm trăm... công và mới

miếng thẻ... miếng thẻ... ở hai... trong... năm... miếng thẻ... chỉ, cây, hay là

hạt hay là... hạt hay là... (thị trấn... tỉnh Bình... thuộc. Trên... năm trăm... công và mới

MA DUNG... THUỐC HƯỠN... của ông

MA XÔ... trong phòng... miếng làm... ở mặt trên.

MA AN... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

MA KHUÊ... của ông

Advertisement for BERNINA milk powder. Text: 'Các bà muốn trong gia đình đặng yên ổn chăng? Muốn cho con cái dưỡng dục... Muốn được các sự ỹ thì không chỉ bằng các bà dùng: SỮA BÒ HIỆU « BERNA » mà nuôi con thì mau thấy nó khôn lớn mạnh giỏi và thông minh đĩnh đạt.'

Advertisement for HANG MOREL VÀ CÔNG-TY. Text: 'Hàng làm gạch bông và gạch bằng xi-măng cần đá cẩm thạch đủ thứ màu xinh đẹp và chắc đù cứng. Nội Đồng-Pháp duy có một hàng này biết cách làm gạch theo kiểu cách kiến trúc và máy móc làm gạch cũng đủ là đủ tân chế.'

Advertisement for CRESYLIN HACHEL. Text: 'Pharmacie Principale L. SOLIRÈNE... Crécyline Hachel... Destruit les microbes.'

Advertisement for THIỆP NGU NGHĨA. Text: 'Thập Hiệp Ngũ Nghĩa... Hội này lập ra để cứu trợ người nghèo, ốm yếu, tàn tật...'

Advertisement for LỤC-TÍNH TÂN-VAN. Text: 'IMPRIMERIE DU LỤC-TÍNH TÂN-VAN... 115 Rue de la République...'

Advertisement for LỬA RAO. Text: 'Nhà dệt P. LÊ-PHÁT-VINH... ở tại Cầu-Đuông...'

Advertisement for NỘI HÓA. Text: 'Thật là một cơ hội... Mua một cái...'

Advertisement for THUỐC TIÊM INJECTION PETHARD. Text: 'Thuốc tiêm INJECTION PETHARD...'

Advertisement for MƯỜN BÁN MỘT MİNG ĐÁN. Text: 'Mười bán một mĩng đán...'

Advertisement for TIÊU-TRUYỆT. Text: 'Chết phần linh đình...'

Advertisement for Sáo cho thêm sức thêm khôn. Text: 'Sáo cho thêm sức thêm khôn...'

Advertisement for Bánh Đông-lang trái Nho. Text: 'Bánh Đông-lang trái Nho...'

Advertisement for NHÀ BÁN ĐỒ PHU TÙNG XE-HƠI. Text: 'Nhà bán đồ phụ tùng xe-hơi...'

Advertisement for CÀ-PHÊ ĐÀ HỒI. Text: 'Cà-phê đà hồi...'

Advertisement for PETROLEUM. Text: 'REFINED PETROLEUM... ASIANIC PETROLEUM COMPANY LIMITED...'

Advertisement for PHARMACEUTICALS. Text: 'PHARMACEUTICALS...'

Advertisement for PHƯƠNG HƯỚNG. Text: 'Phương hướng...'

Advertisement for PHẠNG HƯỚNG. Text: 'Phảng hướng...'

Advertisement for NESTLE LAIT CONDENSE. Text: 'NESTLE LAIT CONDENSE... QUALITÉ SUPÉRIEURE...'

Advertisement for ECOLE COMMERCIALE. Text: 'ECOLE COMMERCIALE (Trường Thương-Mại)...'

Advertisement for VINTONIQUE & BI-NUTRITIF. Text: 'VINTONIQUE & BI-NUTRITIF... Du Docteur RIF...'

Advertisement for PHARMACEUTICALS. Text: 'PHARMACEUTICALS...'

Advertisement for PHANG HƯỚNG. Text: 'Phảng hướng...'



# BINH TIEM-LA

Trị cách mới, có thuốc uống vào lỗ miệng,

thuốc liêu **SIGMARGYL**

Thuốc liêu Sigmargyl, trong đó có một, bốn-nghiệm hơn hết, có giấm ba vị thuốc mới trị bệnh tiêu-lỵ rất có danh.

Thuốc liêu Sigmargyl, uống vào, kết tụ bình lỵ mới, rất tích thành lỵ, mới ăn mới hết lỵ, rất là.

Thuốc liêu Sigmargyl, không độc-dã, uống khỏi lo sợ động đốn trong bao-lỵ càng trong ruột gan cũ.

Thuốc liêu Sigmargyl, chữa qua thộp trị bệnh tiêu-lỵ, rất có danh đương, cho lo thuốc kinh lỵ, không khi nào sợ hãi.

Thuốc liêu Sigmargyl, uống thế thuốc chích hay thổi, dùng đã 4 lần, lại kinh qua.

Mỗi tên tại thuốc bị theo hay đa nhiều qua Trương cao học nhà chế, mong lượng về tài học cũng các tên thuốc bị ra, rất là.

## Bệnh tiêm-la và cách trị bằng thuốc Sigmargyl

Mấy tên : LABORATOIRE CHIMOTERAPIE, 2, Place de l'Hotel-Francais, PARIS

Thuốc liêu Sigmargyl, có bán cũng các nhà bán thuốc

# YATRENE-105

Thuốc trị bệnh kiết.

Bảo chế riêng cho trong miền nóng nước dùng là một thứ thuốc rất thân hòa, mà lại hay hơn các thứ khác.

Sắc thuốc này uống nó thì thấy mau hết bệnh, hội.

Hệ quyền trong cõi Đông-pháp

Pharmacie Principale L. SOLIRENE, ở ngoài nhà hội chợ Saigon.

## HỆ MUA ĐAO THỦ PHẢI CỎI CHO CÓ CON DẤU NÀY



Khắc vào lưỡi dao



thì mới thật là dao tốt

Dùng nó thì thật là bền

PACHOD Freres & Cie. - Lyon

Pharmacie Principale L. SOLIRENE, 2, Place de l'Hotel-Francais, Saigon

**CRESYLNE SACHET**

assainit la maison, chasse les insectes, détruit les microbes.

### TÂY SẠCH UẾ TRƯỚC

giữ nhất có loại còn trong và vì trùng độc ác

GIÁ RẺ MÀ LẠI TỐT HƠN CÁC THỨ KHÁC

Giá mỗi thùng nhỏ là: 0 50

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES

Basin Fondu en 1899

rua d'Aras et Lucien Lacouture CHODUI SAIGON

Car gạch tốt thường hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đủ thứ màu và các vật đáng đều & Phep quốc lai.

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới hay, đẹp lắm.

Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi báo giá mới **BỘ-BỘ** sẽ ghi cho.

VỞ RA THÔNG THÁI

hàng & đưng Lucien Lacouture - Chodui

gà trị kinh tập 0-22.

## NHỊ-THIÊN-DƯƠNG

### ĐẠI-DUỐC-PHÔNG

Tiền thân & trị (Quảng-Đức-Thần-Đương - Đường Dụ-Tân) Tiền thân & trị (Nam-Ky Cholon, đường Caron - Môn 47, và ở tại Namvng (PNOMPEN) - Đường Pratre 45 96

### Nhị-Thiên-Dương ĐỒ PHẪU THÁNH ĐƯỢC THỦY

Thuốc đồ phẩu thánh được thủ rất nên ông nghiên cứu, làm, danh tiếng lẫy lừng trong người ta biết, các chứng họ đưng đến đi hết, không sai, tính thuốc chống hàng chớ-yào đã cứu khỏi nhiều người, thật là một thứ thuốc hay lạ lùng hàng đặc nhất số nhì.

Chỉ trị những bệnh như sau này: Thởng phong (đơn gió) sanh ra ho, hen, làm nhức rồi sưng, lại uoi ho lao ho đôn ớn uoi đi phong hàng, khi thì óng này, phổi sanh cơn ho, rất là nặng, lại tức, sưng hoặc lên tới bình ho, cả thấy các chứng bị ho to đưng đến thuốc này là lạ an nhiên nó sự lạ không như thường, ăn một quả ngon rồi rắng là mọi thứ thuốc hay lạ lạ hàng chớ & thuốc nào bị kiện.

Chữ lớn trong đó, là nó ho có mua dùng, xin hãy mua thử, để biết nó thần diệu như thế nào thêm lại. Bởi rằng nó có kể vitham làm ch, tăng, mà ba, người làm hấp sự, tạo, nên đưng bệnh của bốn đường (m) đi ban khắp tình khắp lỵ mà gá trị hòa.

Cách dùng: Trẻ nhỏ khi đưng thuốc phẩu, lấy cái v cho thuốc trị, đưng & ăn uống bình thường, uống lần mỗi 1-2 muỗng súp 3-4 giờ, 1-2 tuổi cho uống 10 giọt, 2-3 tuổi đến 6 tuổi uống 15 giọt, 6 tuổi đến 11 tuổi 20 giọt, 11 tuổi đến 16 tuổi uống nửa muỗng súp, uống bình chớ ăn thì cứ uống bình chớ ăn bình thì thôi, đưng & ăn bữa sáng rồi một bữa bình hòa rồi rắng sự kiện hiệp củ

Mỗi vỉ và tên giá là . . . . . 0 50

Mỗi vỉ nhỏ giá là . . . . . 0 40

Chữ lớn trong đó, là nó ho có mua dùng, xin hãy mua thử, để biết nó thần diệu như thế nào thêm lại. Bởi rằng nó có kể vitham làm ch, tăng, mà ba, người làm hấp sự, tạo, nên đưng bệnh của bốn đường (m) đi ban khắp tình khắp lỵ mà gá trị hòa.

Đi cũng Đông-Pháp, đưng cũng gá trị đại **BEKA**.

ĐỒ NƠI ĐẠI-LÝ:

S<sup>TR</sup> INDOCHINOISE D'IMPORTATION

40 Rue Pellerin, Saigon

## SÁP MỶ

# BEA

PACROD Freres & C<sup>o</sup> Lyon

# NAM-KY BỒN-QUỐC ĐỨC-TRÍ-THỂ ĐỤC HỘI

會育體智德國本折南

THUA NGÀI

Nhơn dịp tốt, xin mời ngài vui lòng vào hội ĐỨC-TRÍ-THỂ-ĐỤC cho bằng số Hội-viên, thì chúng tôi và đưng hàng, trong sự đưng đưng, rất là vui, vì nhờ số Hội-viên đưng thì mới kỳ đưng-hội có đủ mới đưng mà nghỉ-lành cho đưng-đục về các cuộc tiến-hóa trong mục-dich của Hội, hầu thấy đưng em-hầu tài-bành những 5-kiên của Hội ngó lượng phước theo thời-thể với người ta.

Đề vậy Hội còn nhờ mới đưng số tiền của các Hội-viên đưng vào Hội đưng đưng làm chi-phí hàng ngày, thì lo chi là các đưng trong mục-dich của Hội, mà không kết quả y như y-kiến của Hội.

- Trích-lược các đưng trong mục-dich của Hội là:
- 1 Hội giúp tiền tài-trợ cho các Hội của người Nam-ky có phếp quan cho họ ra, như mới Hội phước-thiện, mới Hội đưng-hội, mới Hội trong-trợ, mới Hội thào-luyện, với nhất là nhà Đông-Pháp Học-quan tài kinh-Đó Paris.
  - 2 Hội lập một phòng-việc tại Saigon làm lo giấy tờ cho các học-sanh sắp đi đưng-hội nước Pháp, nhất là các trẻ sang qua ở nhà Đưng-pháp Học-quan tại Paris, và lo chi nư với thông-tin lỵ về các gia-tộc An-nam mới lập gia cho con như trong học đưng.
  - 3 Hội cho tiền chi-giúp cho các trẻ nghèo, chẳng hạn học trẻ trai hay là học trẻ gái, hầu theo học cho đưng đưng, đưng học trẻ như trẻ hay là học bình Pháp cũng vậy.
  - 4 Hội lập kho-sách cho thiên-hộ tiền-dương hầu đưng đưng sự-trợ của người.
  - 5 Còn chứng nào Việt-Nam Tông-hồ-phủ lỵ rồi thì Hội Đưng-Trí-THỂ-ĐỤC sẽ lo hành-sự cho đưng kỳ sô-giới của đưng-hàng.

Như ngài đưng lòng vào Hội thì xin ngài viết thêm tên họ, chữ & ký tên trong tin vào hội sau này, rồi gửi cho ông Hội-trưởng Hội Đưng-Trí-THỂ-ĐỤC tại Saigon, đường La Grandiere, môn 45 số 76, của số hội đưng, từ 5, mỗi tuần 1 đồng bạc, hay là mỗi năm 12 đồng, thì xin ngài mới mandat nhà Thờ gửi theo một lưc cho ông Hội-trưởng, càng qui m.

Chúng tôi số số đưng đưng các ngài đưng vào Hội Đưng-Trí-THỂ-ĐỤC cho số số, thì tiền sẽ cho chúng tôi lo cho mua lỵ-các đưng đưng trong mục-dich của Hội, hầu thấy đưng đưng trong quê-vực đưng đưng phước như các nư vậy.

Chúng tôi xin cam ở trước các ngài và chác cho các ngài năm mới bình an quới thể và đưng phát đạt virthu loan.

TP AN-TRINH TRẠCH, Hội-trưởng,  
LƯU-VĂN LANG, Phó-Hội-trưởng,  
HỒ VĂN KINH, Phó-Hội-trưởng,  
Ban trị sự Hội Đưng-Trí-THỂ ĐỤC,  
76, đường La Grandiere, SAIGON,  
Janvier 1929.

## Nam-Ky Bồn-Quốc Đức-Trí-Thể dục Hội

(Có lời-nghị quan Thống-đốc phé y)

## TỜ XIN NHẬP-HỘI

Tôi ký tên dưới đây là:

Họ: \_\_\_\_\_

Thuộc đưng: \_\_\_\_\_

Nhà ở tại: \_\_\_\_\_

Đã có đưng các đưng-lỵ về Hội Đưng-Trí-THỂ ĐỤC, nay tôi xin nhập Hội theo

hàng Hội-viên hành sự và tôi chịu phục theo các đưng lỵ ấy.

Ngày tháng năm

Ký-tên:

Đưng từ 8. - Người An-nam thuộc đưng Pháp, thuộc đưng Quân-hộ hay là thuộc đưng Bôn-hộ đưng đưng nhập hội, mới là đưng & tiến-an chi mới là trước đưng-quyền.

Đưng từ 10. - Các vị Hội-viên hành-sự phải đưng theo hội mới đưng là 1 đồng bạc.

## GIA-LONG HỌC-DUONG

148-170, đường Chassaloup Laubal. - SAIGON

Ngày tựu trường: 17 Février 1929 (MỠNG 8 THÁNG GIÊNG AN-NAM)

Trường nhận học sinh từ 7 tuổi, hàng này ăn ngủ và chớ riêng về hội các việc rửa hàng ngày & kỹ ca. "hầy đưng rồi là tay có đưng tr chác & tận tâm tận chớ

Có lớp đưng cho hàng đưng đưng cấp sự học rồi, chớ đưng tủi mà giới vào nhà trường Bôn Quốc.

Mỗi tuần là mỗi lớp đưng có một buổi học Hán tự và Latin Việt-Nam. Những lớp trên có những vị nghiệp sự sau này chuyên đưng:

- M M. Hồ đưng-Thắng. (Cố nhân nư đưng thườn (Licencié de Lettres) chuyên đưng Pháp văn, Trú Tài khoa sách trị & khoa toán số (Bachelier en Sciences et Mathématiques) chuyên đưng sách trị ở Toan Pháp.
- Thạch đưng Tới nghiệp, Thạc-h đưng (S) nghiệp, cựu sinh viên Đại học đưng (Hanoi).
- Thạch đưng Tới nghiệp, cựu sinh viên Trú Tài Bôn Quốc.
- Hương-Lý Trú Khanh, chuyên đưng Hán-Tự và Latin Việt-Nam.
- Rhý viết thư hỏi cuốn đưng lỵ học tại đưng trường.